

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

26 NOVEMBRE 1947.

26 NOVEMBER 1947.

PROPOSITION DE LOI

WETSVOORSTEL

prescrivant l'obligation de l'assurance
des véhicules automobiles en matière d'accidents.

op de verplichte verzekering
van motorrijtuigen tegen ongevallen.

DEVELOPPEMENTS

TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Les accidents causés par automobiles ou motocyclettes révèlent que trop souvent les conducteurs ne sont pas couverts par une assurance. Il est inadmissible que des particuliers puissent créer le risque d'accidents sans avoir préalablement garanti les victimes éventuelles par la conclusion d'un contrat d'assurance.

La présente proposition ne modifie en rien les principes de la responsabilité; elle ne crée aucune présomption de faute; elle se borne à obliger celui qui met en mouvement un véhicule automoteur à couvrir son éventuelle responsabilité.

La présente proposition a été soumise à l'avis d'une importante association d'automobilistes; elle donnera satisfaction à tous les intérêts en cause.

Bij gelegenheid van ongevallen veroorzaakt door motorrijtuigen en motorfietsen, blijkt maar al te dikwijls dat de bestuurders niet door verzekering gedekt zijn. Het is onaannemelijk, dat particulieren het risico van ongevallen kunnen uitlokken zonder vooraf de gebeurlijke slachtoffers door het sluiten van een verzekeringscontract te hebben gevrijwaard.

Dit wetsvoorstel wijzigt in genen dele de grondbeginselen van de verantwoordelijkheid; het schept geen enkel vermoeden van schuld; het beperkt zich er toe hem die een motorrijtuig in beweging brengt, te verplichten zijn gebeurlijke verantwoordelijkheid te dekken.

Dit voorstel werd voor advies onderworpen aan een belangrijke vereniging van automobilisten; het zal aan al de betrokken belangen voldoening schenken.

E. CHARPENTIER.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Tout propriétaire d'un véhicule automobile portant une plaque d'immatriculation belge est tenu de contracter, auprès d'une compagnie d'assurances agréée par le Roi, une assurance de responsabilité civile couvrant tous dommages causés en tous lieux à des personnes et tous dommages causés en tous lieux à des choses par ce véhicule.

Le montant de cette assurance doit être, au minimum, de 2.000.000 de francs par sinistre, dégâts matériels et corporels compris, et de 500.000 francs par victime.

Un arrêté royal déterminera la forme du contrat type dans lequel il sera notamment stipulé :

1° que l'assurance couvre le dommage causé non seulement par le véhicule conduit, mais également par le véhicule abandonné;

2° quelles personnes il faut entendre par tiers;

3° que l'assurance couvre l'accident causé non seulement par le véhicule, mais également par son chargement;

4° que l'assurance couvre la responsabilité civile, aussi bien du propriétaire que du conducteur.

Il pourra être stipulé, en outre, que 10 % du dommage effectif et au minimum 5.000 francs par sinistre peuvent être récupérés par l'assurance sur l'assuré.

ART. 2.

Tout propriétaire de véhicule automobile doit apposer de façon apparente sur son véhicule un signe fourni par sa compagnie d'assurance et portant mention du nom et du siège de la compagnie, ainsi que de la date de l'expiration de l'assurance en cours. Le modèle de ce signe sera fixé par arrêté royal.

Les infractions aux dispositions du présent article sont passibles d'une peine de simple police.

ART. 3.

Constituent un délit punissable d'une amende de 100 à 10.000 francs et d'un emprisonnement de 8 jours à un an ou d'une de ces peines seulement :

1° Les infractions à l'article premier de la présente loi;

2° le fait pour un conducteur de véhicule automobile de refuser de donner à la victime d'un accident qu'il aurait provoqué le nom de sa compagnie d'assurance;

WETSVOORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Elke eigenaar van een motorvoertuig met een Belgische nummerplaat, is gehouden bij een door de Koning erkende verzekeringsmaatschappij een verzekering van burgerlijke verantwoordelijkheid te sluiten, waarbij elke schade door dit voertuig op gelijk welke plaats aan personen en elke schade op gelijk welke plaats aan zaken toegebracht, wordt gedekt.

Het bedrag van die verzekering moet ten minste 2 miljoen frank belopen per ongeluk, materiële en lichamelijke schade inbegrepen, en 500.000 frank per slachtoffer.

De vorm van het type-contract wordt vastgesteld bij Koninklijk besluit waarin inzonderheid zal worden bedongen :

1° dat de verzekering niet alleen de schade dekt veroorzaakt door het bestuurde voertuig, maar tevens die veroorzaakt door het verlaten rijtuig;

2° welke personen moeten worden verstaan onder derden;

3° dat de verzekering het ongeluk dekt veroorzaakt niet alleen door het voertuig, maar eveneens dit veroorzaakt door zijn lading;

4° dat de verzekering de burgerlijke verantwoordelijkheid dekt, zowel van de eigenaar als van de bestuurder.

Bovendien kan worden bedongen, dat 10 % van de werkelijke schade en ten minste 5.000 frank per schadegeval door de verzekering op de verzekerde kunnen worden verhaald.

ART. 2.

Elk eigenaar van een motorvoertuig moet op zijn voertuig, op zichtbare wijze, een teken aanbrengen dat hem door zijn verzekeringsmaatschappij wordt afgeleverd, en waarop de naam en de zetel van de maatschappij, alsmede de vervaltijd van de lopende verzekering, vermeld staan. Het model van dit teken wordt bij Koninklijk besluit bepaald.

De overtredingen van de bepalingen van dit artikel zijn strafbaar met eenvoudige politiestraf.

ART. 3.

Worden als wanbedrijf beschouwd, en zijn strafbaar met geldboete van 100 tot 10.000 frank en met gevangenisstraf van 8 dagen tot één jaar of met één van die straffen alleen :

1° de overtredingen van het eerste artikel van deze wet;

2° het feit, voor een bestuurder van een motorvoertuig, dat deze weigert de naam van zijn verzekeringsmaatschappij mede te delen aan het slachtoffer van het ongeval dat hij mocht hebben veroorzaakt;

3° le fait de ne pas aviser, dans un délai de trois jours après l'accident, la compagnie d'assurance de l'accident dont s'agit.

ART. 4.

Les sociétés ayant au moins vingt véhicules et au moins 20.000.000 de francs de fonds social peuvent être, sous certaines conditions à fixer par arrêté royal, autorisées par le Ministre compétent à être leur propre assureur en tout ou en partie.

Un arrêté royal fixera les obligations de ces sociétés quant à l'apposition sur leurs véhicules du signe prescrit à l'article 2.

ART. 5.

La plaque d'immatriculation et les quittances de taxe fiscale ne sont délivrées par l'administration que sur production de la quittance de prime d'assurance pour l'exercice en cours, ou de l'autorisation ministérielle prévue à l'article 4.

ART. 6.

Un arrêté royal fixera les conditions imposées aux véhicules étrangers circulant en territoire belge, au point de vue de l'assurance.

ART. 7.

La présente loi entrera en vigueur six mois après sa publication. Le Ministre des Travaux Publics est chargé de son exécution.

3° het feit de verzekeringmaatschappij, binnen een termijn van drie dagen na het ongeval, niet te hebben in kennis gesteld van bedoeld ongeval.

ART. 4.

De vennootschappen die ten minste twintig voertuigen en ten minste 20.000.000 frank maatschappelijk kapitaal bezitten, kunnen, onder zekere bij Koninklijk besluit te bepalen voorwaarden, door de bevoegde minister gemachtigd worden om geheel of ten dele als hun eigen verzekeraar op te treden.

Wat het aanbrengen op hun voertuigen betreft van het door artikel 2 voorgeschreven teken, worden de verplichtingen van die vennootschappen bij Koninklijk besluit vastgesteld.

ART. 5.

De nummerplaat en het kwijtschrift van de fiscale taxe worden door het Bestuur slechts afgeleverd op vertoon van het kwijtschrift van de verzekeringspremie voor het lopende dienstjaar, of van de in artikel 4 voorziene ministeriële machtiging.

ART. 6.

Een Koninklijk besluit bepaalt de voorwaarden die, in zake verzekering, aan de vreemde voertuigen, op door- of rondreis op Belgisch grondgebied, worden opgelegd.

ART. 7.

Deze wet wordt van kracht zes maanden na haar bekendmaking. De Minister van Openbare Werken is met de uitvoering er van belast.

E. CHARPENTIER,
A. CHARLOTTAUX,
M. JAMINET,
R. DIEUDONNÉ,
P. HARMEL,
J. REY.